

kat.komp.



BIBLIOTHECA  
UNIV. JAGELL.  
CRACOVENSIS

57721

Mag. St. Dr.

P

Biblioteka Jagiellońska



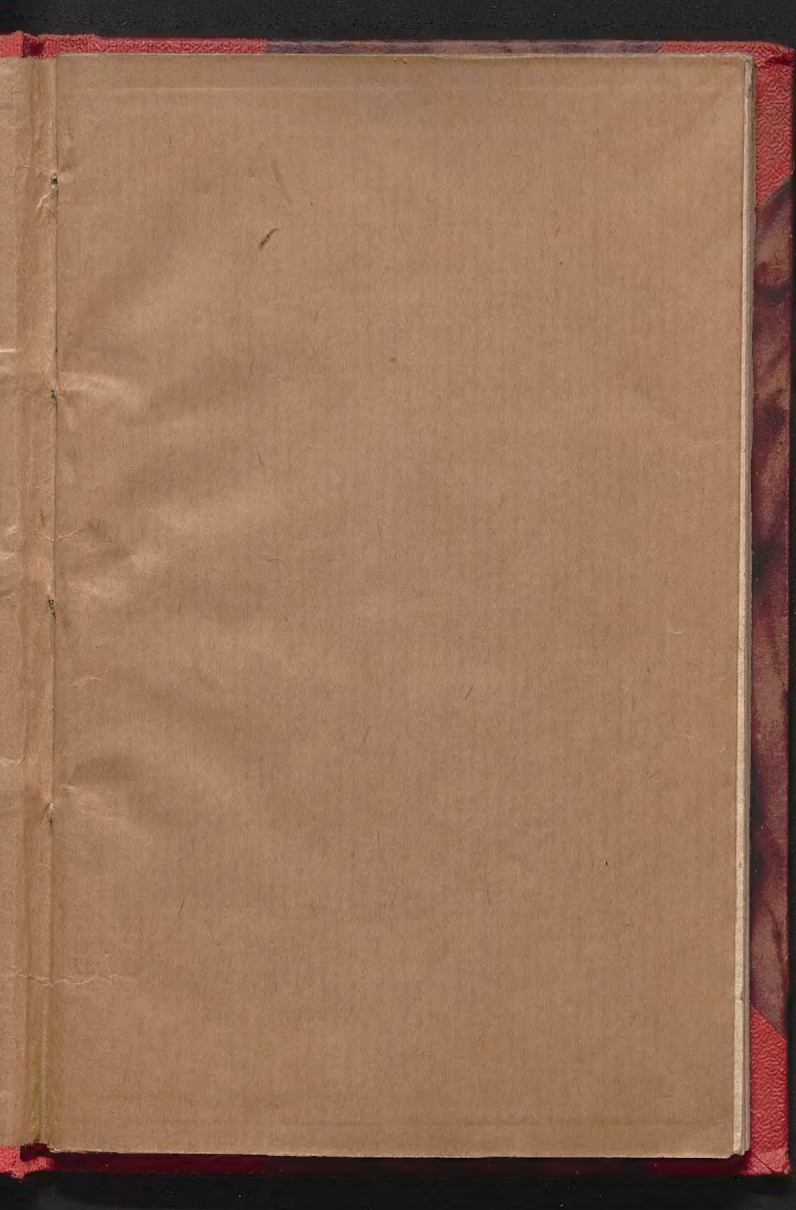
stdr0000596



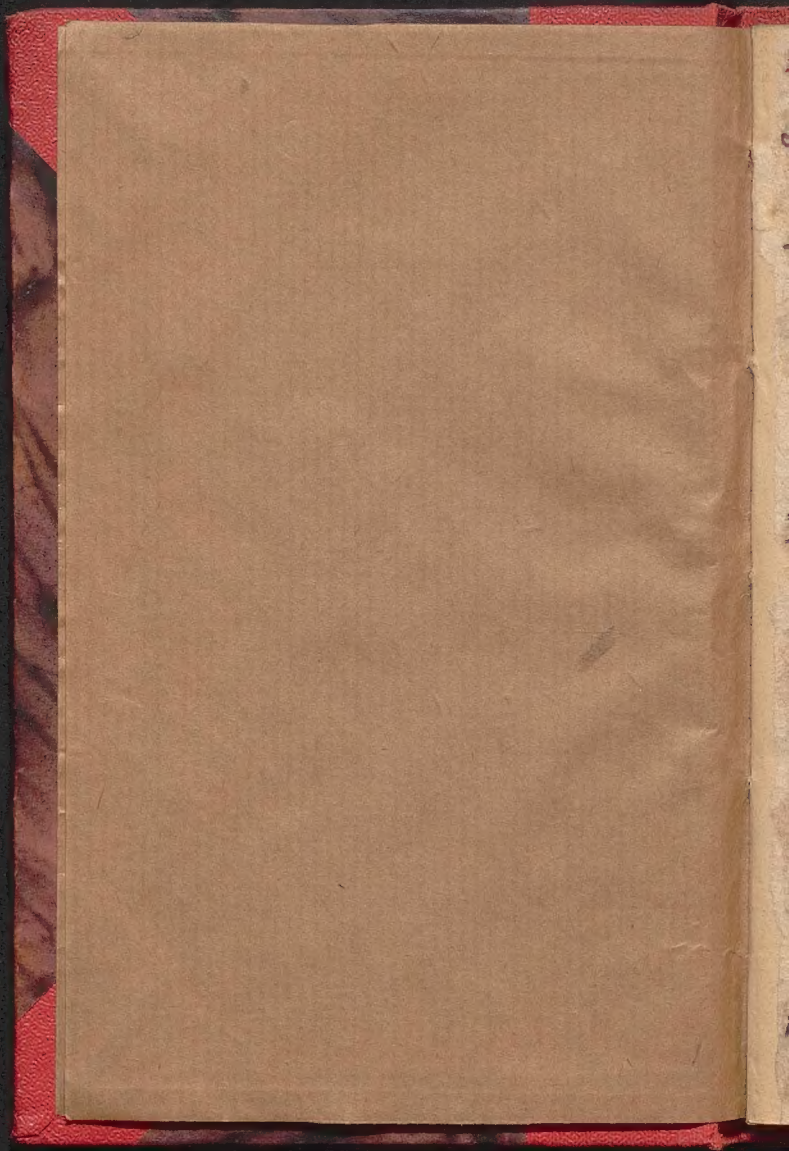
57721

606 949

I







JVBILEVSZ,

ABO

MIŁOSCIWE LATO,

*Ludziom prostym do zrozumie-  
nia krotko opisane,*



Przez

X. SZYMONA STAROWOL-  
SKIEGO, KANTORA TAR-  
NOWSKIEGO.



BIBLIOTEKA UNIV.

Za pozwoleniem Wzrędu Du-  
chownego.

---

W KRAKOWIE,  
W Drukarni Franciszka Cezarego, K.I.M.  
Typografii, Roku P. 1651.





Czytelniku Nabożny,  
*Dwie rzeczy masz w tej Książeczce  
opisane :*

Pierwsza. *Co to jest Jubileusz, y iaki pożytek dla  
śom wiernym przynosi.*

Druga. *Jako się masz sprawnować, abyś go-  
dnie ten Jubileusz, abo Miłościwe Lato  
mógł otrzymać.*

*A to Miłościwe Lato takie jest / i takie było  
w Rzymie Roku 1650. przeszłego.*

Od Dycia ś.

INNOCENCYVSA X. Papież

Na żądanie K R O L A I. M.

do Korony Polskiej  
pozwolone;

*Ktore będzie trwało od Niedziele pierwszey Mi-  
siacá Sierpniá, przypadáiącey dnia 30. Lipca  
zaczynáiac od pierwszego Nieśporu w Sobotę : a  
do Nieśporu ostatniego w dzień ś. Andrzeia  
Apostoła, dnia 30. Listopádá, przez  
całe cztery Miesiące.*

57721 I



# PIERWSZA CZĘŚĆ

O IVBILEVSZV,

Albo

Miłościwym Lecie.

ROZDZIAŁ I.

*Co to jest Iubileusz, ábo Miłościwe Látó?*

**D**wa Testámenty P. Bog w Roz-  
ściele swoim świętym / dla zbá-  
wienia narodu ludzkiego postá-  
nowił. Jeden Stáry Testáment/  
który nápiśal Moyżesz y Prorocy;  
á to pospolicie zowiemy Biblią. A drugi No-  
wy Testáment / ktory postánowił Syn iego  
Jednorodzony Chryśtus I E Z V S, á nápiśali  
go Ewángelistowie święci y Apostołowie: á  
to jednym słowem zowiemy Ewángelią.

Stáry Testáment jednemu tylko naro-  
dowi Izráelskiemu był dány. A nowy wszyt-  
kim narodom / co ich ieno iest ná świecie/ áby  
przezeń wszyscy ludzie byli zbáwieni.

Stáry Testáment był figura ábo wizer-  
A 2 runkiem



runkiem Nowego / znając to pod zastonami  
w Synagodze Żydowskiej / co się dziać miało  
znanymi w Kościele Pana Chrystusowym. A  
Nowy Testament jest nauką prawdziwą / dro-  
gę nieomylną wskazując do nieba ; abyśmy wie-  
rząc w Chrystusa Boga y człowieka prawdzi-  
wego ; a czyniąc uczynki dobre / otrzymali zbá-  
wienie wieczne / przez nadroższą mekę y zasłu-  
gi jego.

Miedzy innymi tedy rzeczami y wystawa-  
mi Starego Testamentu / był też Jubileusz  
od Mojżesza z rozkazania Bożego postanó-  
wiony taki / aby lud Izraelski od wzięcia Za-  
konu / y przykazania Bożego / pięćdziesiąty  
Rok świecili do tad / ażby przyszedł Messyas  
świātu obiecany.

A ten Jubileusz tak odprawować mieli.  
Waprzód / tego Roku nie mieli nic siał / ale  
się mieli przez ten Rok sustentować wrodzają-  
ciem takrocznym / (który im na to wymyślił  
P. Bog nad zwyczaj we troynasob obfitość  
dawał) y temi fruktami / które ziemia y drzewa  
dobrowolnie z siebie tego Roku nad zwyczaj  
także wydawały. Num: ult. & Leuit. cap: 25.  
A dla tego to ten Rok Jubileuszem zwano /  
od słowa Żydowskiego IOBEL, co znaczy Pro-  
ducere, iż tego Roku ziemia bez prace ludz-  
kiej / niewypowiedzianie wielkim dostatkim /  
owoc



owoc y iárzyny rózne / y groná winne z siebie  
wydawała. *S. Hieron: super Leuit.*

Tegoż Roku wracano przedane Máiety  
tności / domy / grunty / Ogrody / Zamki / Sol-  
wárki / stárym Possessorom / bez wpmínania  
sie ná zad dánych zá nie pieniędzy. Dárowano  
niewolníci wolności / odpuszczano dlugi / y  
wiezniow wśelákich z wíezienia wypuszczano.  
Z przeto ten Rok zwano Rokiem Wolności /  
Rokiem Láski / Rokiem Odpuszczenia / Ro-  
kiem Przywrocenia: co wśytko w sobie zámy-  
ka to słowo Iubileusz.

A tákowych Jubileuszow / powiádáia  
Tlumáče Písmá s. odprawili Żydzi / pocza-  
wszy od wescia do Ziemie obiecány / aż do  
przyścia Pána Chrystusowego ná swiat / trzy-  
dzieści y trzy. ( Podobno ná znák wieku Pána  
Chrystusowego / ktory ták wiele lat mieszkał tu  
ná ziemi známi ) *Hieron: lib: 2. in Isa. Ambr:*  
*10: in Psal: 50. Ruper: Abb. lib: 2. in Leuit. cap:*  
*32. & alij.*

W Nowym zá sie Zakonie / Jubileusz  
znáczy / Rok Láski y miłosierdzia Páńskiego /  
Rok obfitości owocow duchownych / y odpus-  
zczenia grzechow. Jż iáko Żydom Rok Jubi-  
leusza dawał obfitość owocow doczesnych bez  
prace ludzkiej: y wracano Máiety do przé-  
dane bez pieniędzy / y dárowano wolność wśy-  
m

tkim więźniom y niewolnikom: Tak Roku  
świątego / Który Miłościwym Latem zowie-  
my / otrzymywaiąc Kátholicy nabożni odpus-  
zczenie y winy / y karania za grzechy swoje: y  
wracaiąc sie do pierwŝey wolności / ktorzy ŝe  
byli Czártu przekletemu w niewola záprzedá-  
li; y nátywáia possessyey Krolestwa niebies-  
kiego / ktore byli za márności tego świata zá-  
przedáli. A ŝe iednym slowem záwre / záży-  
wáia tego Roku przez owoce dobrych uczyn-  
ków / owocow dárow niebieskich spływaiących  
ná dusze náŝe / z obŝitych zasług Zbáwiciela  
náŝego / Mátki iego Przenaczystŝey / y wŝŝy-  
tkich Świątych iego / według oney obietnice  
przez Izaiášá powiedzianey / *Isaia 61.* *Spiri-*  
*tus Domini super me, eò, quòd vnixerit*  
*Dominus me: ad annuntiandum mansue-*  
*tis misit me, vt mederer contritis corde, &*  
*prædicarem captiuis Indulgentiam, & clau-*  
*sis apertionem: vt prædicarem Annum*  
*placabilem Domino.*

A ŝe tak moca Pána Chryŝtusowa / Wi-  
karyuŝ iego Biskup Rzymŝki / iako Naywyż-  
ŝy Páŝterz owieczel iego / ŝáfuiac w ten Rok  
świąty zasługami méki iego przénadrozŝey / y  
Świątych iego wybránych / odpuszcza pókut-  
iacym karanie zá grzechy naleŝące / y otwiera  
nam wrotá do niebá / (co znáczy *Aperitio*  
*Portæ*



Portæ Sanctæ ) dla tego ten. Rok / zowie się  
Rokiem Świętym / Rokiem Zbawiennym /  
Rokiem Odpuszczenia / y Łaski Bożej / Ro-  
kiem Pokoju dusznego / y Miłościwym Ła-  
tem : co wszystko w sobie zawiera to słowo /  
Iubileusz.

## ROZDZIAŁ II.

*Kto. naprzod postanowił Iubileusz, y  
iako dawno?*

**S**Am naprzod Chrystus Pan Iubileusz po-  
sta nowił / kiedy nam Jąkon Łaski abo E-  
wangeliey swojej świętey opowiadał / y  
odpuszczał grzechy rozmaitych stanów lu-  
dziom. Jako mamy o Mągdalenie świętey /  
która wysłyszawszy on głos Páński / Lucę 7.  
Odpuszczone są grzechy twoje, idź w pokój : wiel-  
ką wzięła pociechę ná duszy / wielkie Miłosćia  
we Łato otrzymała. Także y ona druga / kie-  
dy ież rzekł Pan / Ioan : 8. Zaden cię nie potępił  
Niewiasto, y ja ciebie nie potępiam ; idź, a już  
wiecey nie grześć. Tuz Łotrą ná krzyżu wiszą-  
cego / iako wielkie szczęście / á prawie Miło-  
ściwe Łato potkalo / gdy wysłyszał od Pána o-  
ne pocieszne słowa / Lucę 23. Zaprawdę po-  
wiadam tobie, dziś zemną będziesz w Raiu. A  
dla tego to Pána wychwala Psálmista święty /

iz bez żadnych zasług naszych odpuścił nam  
nieprawości nasze / y odpuszcza nie przestając.  
Remisisti iniquitatem plebis tuæ, operuisti  
omnia peccata eorum. *Psal: 84.*

Potym Apostołom swoim kazał ten Ju-  
bileusz po wszytkim świecie opowiadać / y od-  
puszczać grzechy ludziom / kiedy tchnąwszy na  
nich Duchą ś. rzekł im: Quorum remiseri-  
tis peccata, remittuntur eis; & quorum  
retinueritis, retenta sunt. *Ioan: 20.* Jako  
mnie / powiada / posłał Ociec / opowiadać ten  
Jubileusz / y odpuszczać grzechy / tak ja was  
posyłam z takąwż mocą odpuszczania grze-  
chow. A osobliwie tobie Pietrze dam klucze  
Królestwa mojego niebieskiego: Et quodcun-  
que ligaueris super terram, erit ligatum &  
in coelis: & quodcunque solueris super  
terram, erit solutum & in coelis. *Matth: 16.*  
Stad tedy Papież / jako Wikaryusz P. Chry-  
stusow / a Następcą Piotra ś. począwszy od  
czasow Apostolskich miał władzę wstawną  
odpuszczać grzechy / y przyjmować do Ko-  
ściół tych / którzy albo dla boiaźni mająt zaś-  
przeli się byli Pána Chrystusa / a potym potu-  
zowali za to / y wracali się do wiary świętey.  
Albo oderwawszy się dla wporu swoięgo od ie-  
dności Kościół / osobne sobie Stárszeństwo  
y naukę stanowili: albo zwiedzieni od Herety-  
kow /



łow / w błędach y bluźnierstwie rozmaitym  
żyli: áboli też rospuściwszy sie ná swawolę /  
w iáwnych grzechách leżeli: á potym zaś wpá-  
miewawszy sie / y obaczywszy / zá swoje niepra-  
wości żáłowáli. Tákowym wszytkim według  
potrzeby / okázyey / czasu / y osób / Papieże  
świeci ábo pokute iáwną náznaczáli / y kará-  
nie czynili: ábo odpuszczáli / y wine przegla-  
dáiac / y karanie doczesne / o czym pełno w  
Konciliách ábo Synodách Kościelnych.

A drudzy zaśie Biskupi / iáwnogrzešní-  
kow ná początku Postu / Pokute im názná-  
czyszy / z Kościoła ich wygániali / y dzwi  
Kościelne przed niemi zámykali z pierwemi  
Ceremoniámi przez Wyátkony swoje. Wyrá-  
żáiac to ná nich / iáko pierwszy Rodzic náš  
Adam / dla przestępstwa swojego był z Ráiu  
wygnány od Pána Boga / y Anýol był v bra-  
my Ráyskiej postáwiony / áby go był mieczem  
ognistym od niego odpędzał. A zaś w wiel-  
ki Czwartek / gdy Pokute náznaczona odpra-  
wili / otwierano im wrotá Kościelne / y z pe-  
wnemi Ceremoniámi odpuszczano im grzechy /  
y do społeczności wiernych Páńskich przypu-  
szczano; dáiacy znác / iż iuz są godni wnieść w  
Porte niebieską / ponieważ żáluiać zá grzechy  
swoie / dosyć sprawiedliwości Páńskiej wcy-  
nili / y stáli sie uczestnikami zastug P. Chry-  
stusowych / y Swietych iego. 2

Aż tak to Bonifaciusz Osmy / postanow-  
wiwszy Jubileusz powszechny co sto lat / który  
aż do tego czasow prywatnie sie w Rzymie za-  
wsze odprawował / ( a zaczął sie ten pierwszy  
publikowany Jubileusz Roku P. 1300. ) te  
Ceremonia darona w otwieraniu drzwi Ko-  
ścielnych wznowił / y nazywał ie Drzwiami  
świątymi / iż Rok święty od dnia otwarcia  
tych Drzwi zaczynał sie ; a przy zamknięciu  
zawsze kończył sie. Ale że daleko było cze-  
kać sta lat / y rzadliwy był człowiek / który  
by tego Jubileuszu świętego doczekał sie ; dla  
tego Klemens Szósty / stosując sie do Stáro-  
zakonnego Jubileuszu / w lat pięćdziesiąt te  
Drzwi święte otworzył / y Miłosierne Lato  
obwołał Roku 1350. Po nim zaśie Urban  
VI. postanowił był / aby sie Jubileusz Wielki  
we trzydziści y trzy lata odprawował / na  
pamiętkę tego / iż Chrystus Pan / który nam  
naprzód ten Jubileusz z nieba przyniósł / y me-  
ka swoją nadrozszą wrotą do nieba otworzył /  
33. latażżnami na ziemi mieszkał. *Cranzius lib:*  
*10. Metr. Greth. lib: 2. de sacris peregr. cap: 15.*

A po Urbanie Szóstym Paweł Wtóry  
postanowił / aby co dwadzieścia y pięć lat Jus-  
bileusz odprawowany bywał / żeby każdego  
wieku ludzie / młodzi / starzy / y średni / mo-  
gli być uczestnikami tego Jubileuszu świętego.  
Potwierz



Potwierdził tego Sixtus IV. y obwołał Jubileus Roku 1475. Ponim Alexander VI. Roku 1500. Clemens VII. Roku 1525. Julius III. Roku 1550. Gregorius XIII. Roku 1575. Clemens VIII. Roku 1600. Urbanus VIII. Roku 1625. A terażniejszy Ociec ś. INNOCENTIVS X. Roku przeszłego / 1650.

Zawśe tedy Jubileusz bywał w Kościele Pána Chrystusowym / iáko sie wyżej powiezdziało / y zawśe do Grobu Piotra ś. ludzie z daleká przychadzáli / áby byli mogli Miłosćiwę Látó / to iest odpuszczenie grzechow swoich otrzymać. Ale nappierwszy Bonifacyus VIII. z zawołánym opowiedzeniem / y z pewnemí Ceremoniámi śwíecenie Jubileusku postanowił: y żeby pewne Kościoły / či co do Rzymu dla Odpustu przyida / z nabożeństwem nawiedzáli / y modlili sie zá wyrzyszenie Kościoła śwíetego / zá wyniszczenie Hereszy / y zgođe Pánów Chrzesćjáńskich / przez pewne dni / przykazał.

### ROZDZIAŁ III.

Co zá rožnicá miedzy Indulgencya, Jubileuszem, á Miłosćiwým Látém?

**K**Jedy Chrystus Pan polecil Piotrowi ś. Kowieczki swoje / mowiac: Pasce oues meas,

meas, Ioan: 21. záraz mu též zlecił y skárbu  
skárbu nieśkończonego zasług swoich / & om-  
nium electorum, aby według potrzeby wdzie-  
lał ludziom pokutującym zá grzechy swoje / á  
stárájącym sie o láskę Pána Boga swóiego;  
ktory wszytekich nas chcacy zbáwić / zá nas  
mnieyszy náš wczynék dobry / dáie zaplátenie  
oskácowána w Królestwie swoim niebieskim.  
Do ktorego Królestwa niebieskiego ábyśmy  
tym snádniej wniknąć mogli / Naywyższy Pás-  
terz Kościółá s. pozwala nam Odpusty roz-  
zmáite / ktore sie dzielá ná Indulgencye / ná  
Jubileusz / y ná Miłostíwe Látó / ábo Jubi-  
leusz wielki / ktory A N N V M SANCTVM  
zowiemy.

Indulgencya tedy má sie rozumieć / od-  
puszczenie káránia zá iáki wystepék popelnio-  
ny / aby záń nie byl człowiek áni ná tym / áni  
ná onym świecie po śmierci kárány. A to od-  
puszczenie pewnego tylko czásu / y ná pewnym  
mieyscu / áboli též dla pewnego iákiego wczyn-  
ku dobrego / bywa od Pásterzá Naywyższego  
pozwolone: ktory iáko Ociec láskawy / dobro-  
tliwego Boga y Zbáwiciela nášego / osobe ná  
sobie ponosząc / má politowanie nád wlo-  
nościámi nášemi: y wiedząc / że sie zá nie sá-  
mi uspráwiedliwić Sedziemu Naywyższemu  
nie możemy / z skárbu zasług iego nieśkończo-  
nych

ných wdziela nam łaski / przez ktorabyśmy oś  
czyśczeni zostawszy od nieprawości naszych /  
mogli łatwiey przetędnąć Máiestat iego Bos  
ski przez używanie Náswietzkiego Sakramentu / y  
Pokute prawdziwą. Na przykład / kiedy  
kto nawiedzi Kościół Panny Maryey w  
Rynku Krakowskim / we święto iey Poczęcia  
niepokalanego ; á tam modlac sie zá vspoko  
ienie Krolestwa Polskiego / zmowi Litanię  
Loretáńską ; otrzyma Odpustu lat dziesięć /  
á boli też Odpust zupełny. Rozumieć sie ma  
naprzód miejsce samo / to iest : że ten Odpust  
masz otrzymać w Kościele Rynkowym / á nie  
w innym takim Mieście / ábo na Przedmies  
ściu. Potym rozumie sie czas / ktorego ten  
Odpust masz otrzymać / to iest : w dzień Nie  
pokalanego Poczęcia Panny Maryey. A  
nákoniec rozumie sie sam dobry vczynek / zá  
ktory masz ten Odpust otrzymać / to iest : gdy  
sie bedziesz modlił zá vspokoienie Krolestwa  
Polskiego / mowiąc Litanię o Náswietzkey  
Pannie. Ale to wiedzieć trzeba / iż Odpustu  
tego otrzymać nie możesz / áżci pierwey będzie  
winá / ábo grzech twoy odpuszczoney : bo In  
dulgencya odpuszcza karanie zá grzech / á  
grzech twoy odpuszcza sie przez wlanie łaski  
niebieskiej ná duszę twoię. Concil : Trid. Sess. 6 :  
cap : 7. & 9. de Sacr. Trzeba tedy naprzód  
żáło



żalować za grzechy twoie / któreś Młaiestat  
Bożi obraził; potym teżebá sie ich przed Ká-  
planem wyświadać. A nátoniec / mieć  
przedświadczenie ślategne / wiecy Oycá niebie-  
skiego podobnemi ábo infemi grzechámi nie  
obrażać. To dopiero tobie Káplan / tá wła-  
dza / która ma od Pána Boga / grzech twoy  
odpuścić / y rozgrzeszy cie od niego; á ná dosyć  
uczynienie sprawiedliwości Bożey / pokute  
przystojną / według roztropności swojej grze-  
chy twoie wrażywszy / náznaczy. Coś tedy za te  
grzechy twoie miał wieczne karanie po śmier-  
ci ponosić / toć ie Pan Bog za rozgrzeszeniem  
Káplánskum odpušcza / á przemienia w kará-  
nie doczesne / lubo ná tym świecie / lubo w  
Czyscu po śmierci. A cobys miał to doczesne  
karanie ( które Pan Bog różnie rożnym ná-  
znacza ) od Pána Boga za grzechy twoie ná-  
znaczone / lubo za żywota / lubo po śmierci  
ponosić; toć to owá Indulgencya w tym Ro-  
ściele / ná ten dzień ábo święto / za taki ábo  
owaki dobry czynek wypelniony / ábo wšytko  
znośi y odpušcza / kiedy jest Indulgentia Ple-  
naria; ábo część iáka pewná tego karania / któ-  
reś miał ponosić. Ná przykład / iesliś miał  
według woley Bożey náznaczone karanie do  
dziesiąciu lat cierpieć w ogniu Czyscowym /  
á Indulgencyey Trium annorum, ábo quin-  
que

que annorum dostapileś nā onym Odpus-  
ście: toć ięszce zostāie zā one grzechy twoie  
siedmi ābo piaciū lat karānie w Czyśću / zā o-  
ne grzechy twoie / nā dziesięć lat od P. Bogā  
osadzōne. *Bellar: Tract: de Indulgen.*

Jubileusz zāsie / ābo Miłosćiwę Lāto /  
iēst wielkē ięszce odpuszczenie grzechow/nizeli  
Indulgentia Plenaria. Bo kiedy Ociec s. poz-  
zwala do kōzego Pānstwa Jubileusz/naprzod-  
go nāznāczā w pewnym tylkō Miescie / nie  
we wszytkich Miastāch Krōlestwā onego; y  
w iednym tylkō Kościele Miastā onego / nie  
we wszytkich Kościołāch; y iednemu Żakono-  
wi / nie wszytkim Żakonom / kōre sie nāyduiā  
w Pānstwie onym. *Powtore.* Nāznāczā pe-  
wne Kościoły do nāwiedzēniā / trzy ābo czte-  
ry: pewnā Jālniuzne dāwāć / przez trzy ābo  
cztery dni: pewne dni pościć / trzy ābo wie-  
cey: y pewne Mōdlitwy zā potrzeby Kościo-  
łā Bożego odmāwiāć. *Potrzedie.* Nāznāczā  
pewny czās / poķi ten Jubileusz / ābo Mi-  
łosćiwę Lāto mā trwāć; tydzień / ābo dwie  
Miedzieli / ābo co wiecey. Kōzego czāsu  
gdyby kō opusćil nabożēstwo swoje odprā-  
wić / iuz po dokōnczeniu Jubileuszu dzisia /  
nie może iutro onego opuszczonego Odpustu  
dostapic / luboby wszytkie te kondicye wype-  
lil / kōre byly pod czās Jubileuszu do dostā-  
pienia.

pienia odpuszczenia grzechow nąznaczone. A  
Indulgencya ná pewnym mieyscu wiecznie  
nąznaczona / trwa wstawnie : ieno że tey  
Kondicyey nie ma przyłączoney sobie / ktora ma  
Jubileusz ábo Miłościwe Látó / iż w ten czas  
Ociec s. pozwala Spowiednikom / ná mieys-  
scu onego Jubileuszu / od Biskupa wysádzon-  
nym / rozgrzeszác ab omnibus Casibus, Cen-  
suris, poenis, excommunicationibus, &  
sententijs. ( Excepta Irregularitate, & hæ-  
resi ) tak iáko może rozgrzeszác sam Biskup.  
Pozwala y sluby uczynione odmieniać / ábo  
wotá / ( ále nie czynić wolnemi od nich ) w roz-  
wne / ábo lepsze uczynki dobre : ále nie w mniey-  
sze ábo podleyše / quia hoc saperet dispen-  
sationem. *Caiet. in Sum: V. Votum. c. ult.*

Nátoniec / Rok swiety ábo Miłościwe  
Látó powszechne / ktore w pieć dwádzieścia  
lat odprawuie się / naywieksze nam láski z nie-  
bá przynosi / y naywieksze grzechow odpus-  
zczenie w ten czas nam od Stolicy Apostol-  
skiej bywa pozwolone / tak iáko w samym Rzy-  
mie bylo publikowane / ofiaruiac P. Bogu  
ná wypłacenie wšytek nieprawości nášych /  
Krew nadrozsá Jezusá Chrystusá Pána ná-  
šego / zaslugi Błogosławioney Mátki Bo-  
żej / y Swietych iego obfituiace / ktorých nam  
ná ten czas dla słusnych przyczyn Náywyżsy  
Pásterz!



Pástetż / iáko Száfarz Boży / z Skárbu Kóś  
ściolá s. Chrześciańskiego hoynie wdziela / iá  
to ten / ktoremu dano y powierzono klucze  
Krolestwa niebieskiego.

## ROZDZIAŁ IV.

Co zá owoc przynosi nam ten Iubileusz,  
ábo Miłóściwe Látó.

**W** Kóściele onym pierwszym zá A-  
postolow / y po Apostolách / Chrzes-  
ścianie byli pobożni ludzie / y cnotli-  
wi / ktorzy sie ták grzechu iáko Czártá sámeho  
strzegli / y woleli ráczey gárdło dáć / niżeli  
grzech iáki śmiertelny przed Pánem Bogiem  
popelnić. Stad Páwel s. w Liściech swoich  
zowie ie świetymi: nie tylko dla tego / że przez  
Chrześt poświęceni byli / ále że ták świątobli-  
wie żyli / iż co raz ná Chrście s. Pánu Bogu  
swoiemu / ktory świety iest / przyobiecáli / rá-  
czey sie dawáli ná meki rozmaíte y śmierci /  
niżeli tego odstapili.

Lecz / iż naturá ludzka włomna iest / ( bó  
choć ná s Pan ná Chrście omył od grzechow  
nászych ; požadliwósci iednáć / ktora iest z grzes-  
chu / y do grzechu ciągnie / dla boiu / á zá tym  
dla korony więksey z nas nie zniósł ) iesli kiedy  
człowiek ktory po Chrście w grzech iáki śmier-  
telny

celny wpadł/wielka była na to kara w Kościele  
le Bożym; nie tylko po kilku / ale y po kilku-  
nastu lat za ieden grzech śmiertelny pokuty  
tátiemu náznáczano / á drudzy y do śmierci  
pokute náznáczona miéwali / od Kościoła y  
od Oltárza świętego oddalonemi będąc. Cze-  
go sam ieszcze Páwel ś. przestrzegąc pilno ná-  
uczył / 1. Cor: 5. gdy ták do Koryntczyków  
w Liście swoim nápiśał: *Jeśli się kto brátem  
wáśszym, to ieśl, Chrześcianinem zowie; á ieśl  
wśteczny ábo takomy, ábo Bálwánom służy, ábo  
źle o drugich mówi, ábo się upija, ábo ludziom  
krzywdę czyni, z takim ani do stołu społem siá-  
dajcie: á to dla tego, żeby się wśtydził, y od grze-  
chu hánował.* A ieśliż do stołu tego pospo-  
litego nie kazał z takim pospołu siádać / dále-  
ko wiecey do Stolu Bożego przypuszczać go  
zabronił.

A byłto wielki y mocny ná grzechy mun-  
stak/ kiedy odłączonym będąc od spółkowania  
wiernych Páńskich/ musiał kto/ábo do śmier-  
ci / ábo przez ták wiele lat za grzech ieden po-  
kute odprawować; w worze ábo włościenicy /  
w popiele ábo na ziemi / w płaczu y poście /  
z stráśnemi y wśtydliwemi Ceremoniámi od  
Biskupá z Kościoła wygnánym będąc. Prze-  
toż tęskniąc sobie pod táką pokutą grzeszni lu-  
dzie / z wielką pokorą próśywáli Pásterzów  
swoich

swoich o Indulgeney / to iest; o posolgowa-  
nie / ábo odpuśczenie tákowey publiczney po-  
kuty. Al żeby tym snadniey tákowe odpuś-  
czenie otrzymác mogli / kiedy sie dowiedzieli /  
ze kto dla wiary Pána Chrystusowey w wiezie-  
niu siedzi / ábo ná mekú iákie y śmierć iest wo-  
skazány / do niego sie o przyczynę wéieáli / áby  
prosił zá niemu Biskupá / o odpuśczenie tákowey  
pokuty cieškiey / ábo przynamniey o zfol-  
gowanie. *Tertull: ad Mart. c. 1. Cypr: epist: 1.*  
21. 22. 23. *E seq.*

Al kiedy iákie gwałtowne prześládowa-  
nie ná Kościol Boży otwarzálo sie od Pogan/  
ábo innych nieprzyaciól / tedy sami Pasterze  
motu proprio, wšytkim ludzjom upádłym/  
prawdziwie zá grzechy swoje záluuacym / da-  
wali zupełne odpuśczenie pokuty náznáco-  
ney / y to zwáli Indulgentiam Plenariam, á-  
bo Miłostíwym Látem; y przypuszczáli ich  
do Stolu Bożego / żeby Ciałem y Krwią Pá-  
ná nášego Jezusá Chrystusá posiliwszy sie/  
gotowšy byli zdrowie swoje dáć dla Boga  
swego ná mekú / y krew swojá dla Wiary ś.  
przelać. *Cypr. epist: 2.* Tákże kiedy Chrześ-  
ćianie ná iáką wojnę wálną przeciwko nieprzy-  
iaciólom Krzyża ś. mieli sie wyprawowác / ed-  
kowež Miłostíwe Láto dawał im Biskup  
Rzymski / áby wšyscy poiednawšy sie z Pá-  
nem



nem Bogiem swoim / y z Kościołem iego / od  
grzechow swoich będąc dostatecznie rozgrzes  
zeni / wietszym sercem przeciw nieprzyjacio  
łom Bożym / y Kościoła iego stáneli.

Był y ten zwyczaj w Kościele s. Ká  
tholickim / że ná záczęcie každého Roku jētne  
go / Odpust wszytkim prawdziwie pokutnia  
cym Chrześcíanom byl dawány: dla ktorego  
że wszytkiego świata ludzie do Rzymu cho  
dzili / y Krolowie rozmaíci / y Césarze sámí  
przyjeżdżáli / z wielkim naboženstwem one  
mieyscá nawiedzając; gdzie Apostołowie pier  
wszy Piotr s. y Páwel náuczáli; gdzie krew  
swoie wiele Swietych dla wiáry rozlało; gdzie  
jest Głowá wszytkiey wiáry Chrześcíanstwey/  
Pánu Bogu dziekując / że Kościół swoy / y  
lud swoy Chrześcíanstwi / przez ono sto lat mie  
dzy narodami zlemi y nieprzyjázniemi chować  
raczył: á prośac / áby y ná to sto lat / ktore zá  
czynáli / także reke swa nád ludem swoim trzy  
mał. O czym Chryzostom s. *Tract: Aduers.  
Gentil. to: 5. Qui ducebantur, & circum  
ducebantur, qui contempti erant & vincti,  
qui innumera patiebantur dum vivebant,  
vbidefuncti sunt, Regibus ipsis erant ma  
gis venerabiles; etiam Romæ, quæ vrbium  
est regalissima, relictis omnibus ad sepul  
chra Piscatoris & Pellionis, currunt & Re  
ges,*

ges, & Praefides, & milites. A iáko ś. Augu-  
styn mowi / *Tom: 2. epist: 42.* A Cesárzesá-  
mi / ktorzy światu roskáżowali / złożywszy  
z głowy Korony swoje / w ziemi czołem bili /  
y ziemi całowali przy grobie Rybitwa wbo-  
giego. O czym Herzey Onuphr: Panuinus in  
*Tract: de Peregr.*

Zá czásu tedy Bonifáciusa Osinego/gdy  
z wielkimi Ceremoniámi byl publikowany  
ten Jubileusz/ co to we sto lat przypadał/Rá-  
płan ieden nabożny przy Kościele ś. Jerezgo /  
in Velabro w Rzymie / chcacy sie iáko z naya-  
większym nábożeństwem przygotować ná o-  
trzymanie Miłosciwego Látá / modlił sie w  
Kościele w nocy; prágnać wiedzieć / iesliże  
to Miłosciwe Látó / przynosi láskę y odpu-  
szczenie karániá zá grzechy ludziom umar-  
łym rownie iáko y żywym. Allic mu sie w tym  
czásie ukázala Pánná Naswietka / maiać ná-  
reku Dzieciátka / Syná swego namilskiego / w  
wielkiej iásności / z wielá tysięcy Aniołów  
świetych / y rzecze do niego: Omnibus mise-  
rans indulsit Deus, uiuis & mortuis. *Wsz-*  
*tkim, prawi / teraz odpuszcza miłosierny P. Bog-*  
*żywym y umarłym.* A Rápłan on nabożny /  
wpadł y ná twarz swoje / spyta z potórą Pánnę  
Naswietkę; Iesli też y mnie grzesznemu od-  
puści? A Pánná Błogosławiona rzecze: E

tibi quoque : *Tobie odpuszcza.* Gregor: Cardinal. de Iubil. cap : 10.

Al kiedy Klemens Szesty ( ten co postać nowił był Jubileusz w pięćdziesiąt lat / uważając troskę żywota ludzkiego / że ledwie kto na świecie setnego Roku doczekać może ) mieszkając we Francyey w Mieście Avinionie / wymyślił był to Miłosciwe Lato publikować po wszytkim Chrześcijaństwie : Przyjechałi byli do niego Posłowie od Senatu Rzymskiego / Jakub Saveli / Brykcy Saveli / y Jakub Kolumna / prosiąc Papieża / aby sam chciał zjechać do Rzymu na ten Rok święty / który miał publikować ; chcący tedy nazajutrz mieć o tym Konsistorz / y naradzić się / iako ten Jubileusz albo Miłosciwe Lato miał odprawować / y obwołać między narodami Chrześcijańskimi / teyże nocy zaraz wkazał mu się Mąż iakis poważny / mając dwa płucze w ręku / którzy te słowa rzekł do niego : *Aperi ostium, & ex eo ignem mitte, quo calefiat, & illuminari valeat torus mundus.* Nazajutrz wstałszy Ociec ś. odprawił swoje nabożeństwo / y Msa o Naswietsey Pannie / na te intencya / iż iesli to widzenie było od P. Boga / aby mu znowu było powtórzone ; a iesli fantazma iakie / aby przepadło. Al gdy się modlił pilno / aż br mu to P. Bog obiawił / drugiey nocy miał rękowe



zákowe też widzenie; y zwoławszy Kárdyna-  
low wszytkich / powiedział ie przed niemi / y  
wpisać ie kazał in Bullam publicationis Ju-  
bilei. O czym świadczy Albericus, ktory te  
Bulle w ręku swoich miał; y Hieronym Gra-  
tianus Kármelitá/ ktory iá swą reka przepiso-  
wał. *Tract: de Iubil. par: 2. cap: 10.*

Ná ten Jubileusz przyiechálá ze Szwec-  
cyey Brygidá s. z córka swoia Káthárzyna  
Pánientá swietá / y miedzy innymi Rewelá-  
cyami swoiemi / ktore miálá od P. Boga ob-  
iáwione sobie; to też o tym Jubileuszu ábo  
Miłóścivym Leće powiedziálá / iż ieý sam  
Zbáwiciel pokazał / iáko sie stogie karánia luz-  
dzi grzesnych / zá pozwoleniem tych Odpu-  
stow od Stolicy Apostolskiej / w lekkie bárzo y  
króciúsientkie plagi odmieniáia / á drugim zuz-  
pełnie sie odpuszczáia: *Lib: 6. Reuel. cap: 103.*  
Gdzie y to przydal P. Zbáwiciel z nią rozmá-  
wiaiac / iż ci / ktorzy przychodza ná Milósciwe  
Láto do Rzymu / á zá grzechy swoje z sercá  
záluia / dostepnia wieczney chwały w Kroles-  
stwie niebieskim / gdzie tysiac żywotow ludz-  
kich nie stoi zá iedne minute málusientá bez-  
ślıwości niebieskiej.

Tákze y ná drugim mieyscu / *Lib: 6. Reuel.*  
*cap: 112.* rozmáwiaiac o Jubileuszu z Pánna  
Przenáswietá / y o Reliquiách / ktore są w  
B 4 Rzymie/

Rzymie; Rzekłá Pánná Błogosławiona : O  
Rzymie, Rzymie, kiedybyś ty wiedział, co za skár-  
by maś w sobie, o iakobyś się ty radował, abo rá-  
czy płakał od radości, że cię Bog takiemi skárba-  
mi obdárzył. A ztąd to za starych wieków na-  
bożni Chrześciance : ták się po te Odpusty ze  
wszystkiego świata do Rzymu spiesyli / iáko  
świadczy Mikolay Pierwszy Papież ś. Epist. ad  
Michaël. Imp : Constantinop. iż nie był miány  
tákí Pan za dobrego Chrześciance / ktory má-  
jąc o czym / nie náwiedził Limina Apосто-  
lorum.

A że nam dał P. Bog takię Miłóścí-  
wego Látá / y Odpustow rownych / iáké by-  
ły w Rzymie samym / doczekáć / onemu dzie-  
kujemy : á iáko z naywiększą pilnością tey lástki  
Bożey záżywamy / y złożywszy z siebie grze-  
chy stáre z obowiązkami / ktoreśmy dla nich ná-  
sobie nóśli / ná potym w światobliwość słu-  
my y spráwiedliwość P. Bogu przez wsyt-  
kie dni żywotá nášego / iáko powinność  
nášá Chrześciance nic śie. Co nam  
rácz dać P. Boże / w Troy-  
cy ś. iedyny /  
Amen.



# W T O R A C Z Ę S C .

## O Sposobie doſtąpienia Miłościwego Látá.

### R O Z D Z I A Ł I.

*Iáki nam Iubileuſſ pozwolono?*



Ciec ſ. Papież INNOCENCYVS X.  
wvažáiac roſytkiego Chrzeſciáns  
ſtwá zámieſzanie / á oſobliwie Wy-  
czyzny náſzey niebeſpieczniſtwá / iá-  
ko pestilentias ſine ceſſatione pa-  
timur, (iż tu ſłow Grzegorzá ſ. záżył) ho-  
ſtilibus gladijs ſine ceſſatione confodimur,  
ſeditione militum interno periculo vrge-  
mur: quotidie flagella vrgent, repentini  
caſus opprimunt, nouæ & improuiſæ cla-  
des ſuperueniunt, quietem à malis non  
habemus. Odpráwiwſzy według ſtárodá-

B 5 . . . . . wnego



wnego zwyczajū Kościola Bożego Jubileusz  
w Rzymie / posyla tym / ktorzy do Rzymu  
przybyć nie mogli / ná wszystkie części świata /  
gdzie ieno wierni Pánsy w wierze Kátholiz-  
ctey vmocnieni znáyduia sie / Jubileusz ábo  
Miłościwe Látó powstehne / ná dostapienie  
požadánego potou / y láski Pána y Boga  
náшего Jezusa Chrystusa: A miedzy niemi /  
nam też Polakom / ná instáncya J. K. M.  
Pána nášego Miłościwego / z światobliwey  
láski swoiey skarb ten duchowny Jubileuszu ná-  
cztery Miesiáce otworzyć raczył; iáko z Listu  
iego / ktorzy sie tymi slowy zaczyna / każdy lá-  
twie wyrozumieć może: Omnibus, & singu-  
lis vtriusque sexus Christi fidelibus, vbiq̃ue  
Terrarum, Ciuitatum, & locorum, in Re-  
gno Poloniae habitantibus, &c.

Ktorego to Jubileuszu / ábo nayzupeł-  
nieyszego grzechow swoich odpuśczenia / kto-  
by dostąpić sercem nabożnym prągnął / te czte-  
ry Kondicye od Oycá s. w Liście wyrażone  
chować będzie powinien.

Pierwsza, áby zá grzechy swoje praw-  
dziwie żałuiac / ich sie spowiadał przed Ká-  
planem ktorymkolwiek z tych / ktorzy ná to bez-  
da od J. M. E. Biskupa náznáżeni.

Wtóra, áby z przystoynym przygotowa-  
niem / á gorącym nabożnictwem do naprze-  
świecthes

świątętego Sakramentu Ciała y Krwie Pań-  
skiej przystępował.

Trzecia, aby Káthedrálny Kościół/  
Stániślawá s. y przy nim dwa inſe/ od J. M.  
X. Biskupá náznáczone: to iest / ss. Piotrá y  
Páwła/ y s. Troyce/ náwiedzał przez dni pieś-  
tnaście; lubo dzień poledniá / lubo też przery-  
wáiąc. To tylko záchowuac / żeby raz ná  
dzień te Kościoły náwiedzał / á nie po dwa  
rázy.

Czwarta, aby w tych Kościołách/  
przed trzema Oltarzami ná to náznáczonemi/  
mowil przed káżdym z nabożeństwem pięć Pa-  
cierzy/ y pięć Zdrowych Máriy: prosząc Páná  
Bogá o odpuszczenie grzechow swoich: o zgo-  
de między Pány Chrzesciáńskimi: o wytorze-  
nienie Herezyey: y o Podwyższenie Kościo-  
lá s. nie przypomináiąc y potrzeb terážnecz-  
nych Wyczyny náſhey.

A te Oltarze/przed ktorými sie máią mo-  
dlić ci / co Kościoły obchodzić beda: aby w-  
ſytkim były wiadome / będzie ná káżdym zás-  
wieſhona znáczna Tabliczka/ z tákowým  
napisem:

A L T A R E M A G N I  
I V B I L E I.

R O Z

## ROZDZIAŁ II.

*O Obiásnieniu tego Iubileusza, potrzebnym do wiadomości tym, którzyby nąznaczonych Kondicij wypetnić nie mogli.*

**J**ż siła iest ludzi rozmaitemi nieposposobnościami y przeszkodami od Pána Boga nąwiedzonych / ktorzy życzyliby sobie tego Miłosćiwego Látá / dla dostapienia dusznego zbawienia / záżyć ; á nie mogą dla pewnych przyczyn do tego przysć / y do Krákorwá przybyć / iáko są chorzy / stárzy / vbodzy / w więzieniu siedzący / ábo w Klastorách záwárć. Dla tego tákowym wszytkim J. M. K. Biskup Krákowski / przez Spowiedniki swoje ná to wysádzone ; A w inszych Diecezyách / przez Spowiedniki od Jch. Mościow. KK. Biskupow nąznaczonych / da dispensacya / mocą sobie od Oycá s. Pápieżá pozwolona ; áby według potrzeby káżdego / tych Kondicij zmniejszyli / ábo w insze iákie dobre uczynki odmienili ; wygadzájac ich siłom y możności ná ten czas.

A osobliwie / chorym / vbogim / stárym / Pánion brzemiennym / służbą zabáwnym / y s dáleká przychodzącym / náwiedzenia tych

Rośció:



Kościółow / według każdego potrzeby  
zmniejszy.

Osobom Zakonnym / które z zawarcia  
swoiego wychodzić nie mogą / w Klastorach  
ich / miasto Kościółow / Oltarze naznaczyć:  
áboie sobie (Panny zwłaszcza Zakonne) w  
Klastorze / na miejscach do tego sposobnych/  
krom Oltarzów wielkiego / dwa inne same wy-  
stawić: do których Oltarzow / miasto drogi  
do Kościółow pomienionych / przez dni pie-  
tnaście / Processye czynić będą; rano po od-  
prawieniu służby Bożej / á przed każdym Ol-  
tarzem mówić będą pięć Pacierzy / y pięć  
Zdrowych Mary / (także y inne Modlitwy  
tu ku koncowi położone) prosić P. Boga o  
odpuszczenie grzechow swoich; o zachowanie  
Pokoju między Pány Chrześciańskimi; o wy-  
korzenienie Herezy / á Kościółá s. wywyższe-  
nie. Nowicye / Konwerski / y Panny święt-  
ckie / które w Klastorach mieszkają / tegoż po-  
rzadku trzymać się będą. A przedtymże Spo-  
wiednikiem spowiadać się mają / którzy Pán-  
nom Zakonnym od J. M. K. Biskupá depu-  
towany będą.

Którzy w więzieniu są / odprawiający  
Spowiedź przed Spowiednikiem / ná to Mi-  
łosciwe Látó mianowicie deputowanym / y  
Kommunię świętą przyjąwszy / przez dni pie-  
tnaście /

tnaście / po trzykroć na każdy dzień mówić  
bieda pięć Pacierzy / y pięć Zdrowych Mary /  
prośąc Pana Boga za rzeczy wyżej miano-  
wane.

Toż czynić mają / ktorzy tak bieda chorzy /  
ábo z inney przyczyny słusney zatrudnieni / że  
do Kościołow nąznaczonych nie będą mogli  
przybyć ; lubo to w Krákovie nuestać bieda /  
zázrywşy w tey mierze rády Spowiedniká ná  
Jubileuř nąznanzonego.

Ktorzy ná lożku cieřka choroba zdieć  
leżą / tácy uczyniřşy Spowiedź / y kommu-  
niá świętá przyiařşy / do Obrázú iákiego  
nabożnego obroćiřşy się / tak wiele Pacierzy  
y Zdrowych Mary zmowią / ile im choroba  
dopuści / wedle rády Spowiedniká : ktorey  
też trzymać się będą ; Edzieby áni Pacierzá /  
áni Zdrowey Maryey mówić nie mogli / rák  
do Pana wzniesieniem / ábo westchnieniem /  
ábo sámym tylko sercem Pana Boga prośąc  
o to / o coby y zdroweni będąc prosić mieli.  
A takowym za Spowiedniki / własne ich Ple-  
bany ábo Kommendarze nąznaczamy / dáiąc  
im władzá do rozgrzeřenia chorych takowa /  
iáká dáiemy innym wřşytkim Spowiednikom  
ná Jubileuř wysádzonym. Ale zdrowi wřşy-  
řcy do Kráková ná Jubileuř przybywać má-  
ją / iesli nie są głównemi trudnościami zabá-  
wieni.

Zakons

Żakonnicy / Żakonnice / Więźniowie /  
Collegia, Capitula, Vniuersitates, Aca-  
demia: także chorzy / starzy / wbdzy / niedole-  
żni / ábo z inney słusney przyczyny ( osobliwie  
Żołnierze w Obozie bedacy ) idkiey zatrudnie-  
ni / w innych Diecezyách ktorzykolwiek w  
Królestwie Polskim bedacy / to co sie wyżej  
náznażyło / zachowuiac; mając prawdziwą  
skruche za grzechy / y Spowiedź przed Spo-  
wiednikiem ktorymkolwiek od Biskupa swego  
ná to Miłościwe Látó miánowicie názna-  
czonym uczyniwszy / Komuniją świętą przye-  
iąwszy / toż Miłościwe Látó otrzymają.

Nátomiec / ci ktorzy byli w Rzymie / y  
iuz to Miłościwe Látó otrzymáli / znówu  
w Kráćowie dostąpić go mogą: tylko żeby  
Rondieye te / ná ktore każdy iest obowiązany/  
zachowali. Gdyż ták w Bulle swoiey Oćiec  
ś. mówi. Nec non & illi qui Romam ve-  
nerunt, & Iubileum ipsum quouis modo  
consecuti sunt, de nouo iuxta tenorem  
praesentium consequi valeant, aucto-  
ritate Apostolica harum serie  
concedimus, & indul-  
genus



## ROZDZIAŁ III.

O Władzy Spowiednikow, podczas  
Jubileuszu na słuchanie Spowiedzi  
wysądzonych.

**J**ako gdy się w Rzymie Rok święty odprą-  
wuje / po wszystkich świecie na ten czas w  
Kościołach Odpusty wstają / y Spowie-  
dnicy Przywileiow swoich / do rozgrzesze-  
nia grzechow / Stolicy Apostolskiej zachor-  
wanych / zażywać nie mogą. Tak też / gdy  
tenże powszechny Jubileusz / ad instar Jubilei  
Romani, do Korony Polskiej posłany / za-  
cznie się w Mieście Stołecznym Krakowie  
odprawować / po wszystkich Kościołach Ko-  
rony Polskiej ( a gdy się w Wilnie odprawa-  
wać będzie / to po wszystkich Wielkim Księstwie  
Litewskim ) Odpusty nadane wstają : także y  
Spowiednicy / mający władzę rozgrzeszenia  
grzechow / tak Ich MM. KK. Biskup  
pom / iako y samy Stolicy Apostolskiej za-  
chowanych / rozgrzeszać nie mogą do tad / aż  
się Jubileusz Wielki w Krakowie odprawi.  
Ale ci tylko Spowiednicy / będą mieli władzę  
zupełną rozgrzeszać ze wszystkich grzechow / y  
tych / które sama tylko Stolica Apostolska so-  
bie do rozgrzeszenia zachowała ; y tych / które  
w Wiel

w Wielkoczwartkowej Bulle / ábo Liście  
wyrażone są / ktorzy beda od J. M. X. Biskupa  
Krakowskiego ná to wysádzeni / ták święt-  
cy / iáko y Żakonni. Beda rozgrzeszác / y od  
wšelákich win Kościelnych y Censur ; lecz tyl-  
ko ile do dostapienia tego Miłosćiwego Látá  
będzie potrzebá / náznáczáiąc każdemu Pokus-  
te zbáwienná.

Nie moga iednak ei Spowiednicy wys-  
sádzeni / władza Miłosćiwego Látá rozgrze-  
szác Heretyków / y przyjmowác ich do Ko-  
ściółá s. Kátholickiego / chyba máiąc ná to  
osobliwe pozwolenie / lubo od Stolicy Apo-  
stolskiej / lubo od J. M. X. Biskupa Krako-  
wskiego.

Potym nie moga rozgrzeszác wykłetych  
y skaranych o iáké excessy / wielką kłatwę od  
Kościółá Bożego / ábo iáką inną Censurą  
Duchowną / Suspensionis aut Interdicti :  
áby pierwey per Competentem Iudicem  
in foro externo, z niey wyzwoleni byli.

Tákże nie moga znosić Irregularitates,  
ábo nieśposobności / y przeszkód do poświęcá-  
nia ná Káplánstwo / ábo też ná inné Ducho-  
wienstwá stopnie / iezeli tákże są publikowane.

Nie moga y tych rozgrzeszác / ktorzy z  
grzechu śmiertelnego powstać niechcą / ábo  
nałożnice w domu swoim chowáiąc / ábo z li-

chwy żyjąc / ábo źle pieniądze kując / niepor-  
cząwym rzemiosłem się bawiąc / w miarach /  
wagach / kupiach / ábo synkach oszukiwając ;  
z wrożeń y czarow żyjąc / Charaktery zakaź-  
ne nosząc / ábo żołá od Czarownice dla szczę-  
ścia dając. Luboli też kradzieżą / rozboiem / wy-  
dzierstwem z ubogich / áboli też wybieraniem  
nieślusnych Cel / Podatkow / Myt / y Kontry-  
buciy bawiąc. Alzyby też poprzestąć ślubowali.

Nakoniec / nie mogą od ślubu czystości /  
y wstąpienia do Żakonu wolnemi czynić. Ale  
inše wszystkie śluby / w ináksze dobre uczynki /  
dla ślusnych przyczyn odmieniać mogą / ro-  
wność ile może być we wszystkim wpátrzywszy.  
Zwłaszcza / gdy ślub jest uczyniony nieporząd-  
nie / y niepożytecznie / ábo z przeszkoda do  
większego dobra : áboli też / gdy tá rzecz / która  
kto ślubował / do wypełnienia jest niepodo-  
bna. Co wszystko ná rozsádku mądrego Spo-  
wiednika należy / który nie mogąc táń przedko  
w tym dáć rezolucyey penitentowi swojemu /  
może sobie wziąć ná deliberacya ( choćby iuż y  
Jubileusz kończyc się miał ) á poradziwszy się  
Ksiąg / ábo ludzi uczonych / in alia pietatis  
opera po Spowiedzi przemienić.

#### ROZDZIAŁ IV.

O Przygotowaniu się do nabycia Jubileuszu ś.

Trzy



**T**Rzy są sposoby dosyć czynienia sprá-  
wiedliwości Boskiej zá grzechy náše:  
Post / Jálmuzná / y Modlitwá. Lubo-  
tedy Ociec s. włomnościom nášym  
wybaczájac / niómu do dostapienia Miłóści-  
wego Látá / Postu y Jálmuzny żadney nie  
náznáczyl / káždego to iednák baczeniu y nas  
bozeństwu polecil / áby do dostapienia ták zá-  
cnego Odpustu / iáko nayprzystoymiey przez dos-  
bre czynki sie przygotował / wmartwiájac ciá-  
ło swoje postem / discipliną / pielgrzymowá-  
niem / czulością / y trudami rozmaitemi. Ták  
že okupuiąc nieprawości swoje / według rády  
Dánielá Proroká s. hoynemi Jálmuznámi:  
Consilium meum tibi placeat, peccata tua  
eleemosynis redime, *Dan* : 4. Czemuż Pro-  
roku świety? Temu, powiáda Sálomon mą-  
dry / iż iáko wodá gási ogień paláiacy, ták Jálm-  
muzná gási grzechy náše. *Eccl* : 3. A Tobie  
as s. przydáie: Eleemosyna ab omni pec-  
cato liberat, & non patitur animas ire ad  
tenebras exteriores. *Tob* : 4. Stąd to w  
Rzymie pod czás Jubileuszu s. posty dobroz-  
wolne Wielcy Książetá y Pánowie odprawuią;  
á to co mieli przebántkietować z sobą / Piel-  
grzymom y w bogim żebrákóm tysiącami roz-  
zdáią. Coby sie mieli stroić / y przed ludem  
obcym (ktorzy ná Rok s. do Rzymu ze wśwet-

kiego światá przychodzą ) swemi dostátkami  
popisować; to w Rápách nieznaíomie dyscy-  
pliny po Rosciólách odpráwuia / Pielgrzy-  
mom do stólu słužia / nogi wmywáia / y ná w-  
bogie żebráki y więźnie / chodząc do domow  
ludzi bogátych / Jalmużny żebráć nie wsty-  
dza sie; áby zá te swoje swawola / ktora kiedy  
Máiestat Boski obrażili / dobrowolnym wni-  
żeniem swoim / grzechow odpuszczenia dostá-  
pili. Toż y Pánie wielkie y Xieźny bogáte czy-  
nia / do Pálacow swoich w bogich Białych  
głow / á zwlászczá z dáletich kráiorw przycho-  
dzacych / záciągáiac; y onym iáko Anyołom  
Pániskim / z wielką wczciwością y pokorą wy-  
sługuiac sie; wiedzac / iż Opera supereroga-  
tionis, to jest / uczynki takie dobre / do ktor-  
ych człowiek nie jest obowiazány / dáleko  
przyjemniejszy sa / y nam płatniejszy / niżeli  
owe / ktore z przykazania iákoby z musu iákie-  
go czyniemy.

Żebyśmy tedy tym sposobniemy mogli ten  
skarb nieoszacowany Jubileuszu ś. otrzymać /  
przydawşy inne dobre uczynki / przydaymy y  
Litania z Modlitwami nabożnemi / tak zá po-  
trzeby w Jubileuszu miánowane / iáko y zá  
potrzeby Wyczynny násey w tych terázni-  
sych niebezpieczeństwach  
położoney.

L I T A.



# LITANIÆ

y Modlitwy, ktore służą do  
Miłościwego Lata.

*Nim wynidzieś z domu, mow tę  
Antiphonę:*

**M**łotką twoją Przenasświetła Mária / y  
wszyscy Święci twoi / prosimy Panie /  
nas na każdym miejscu niech ratują; żebyśmy  
ich zasługi rozpamiętywając / obrone znali: a  
pokoy twoy za naszych rącz dać czasow / y od  
Kościółá twego wszelką złość oddal.

*Skończysz Antiphonę, mow Litá-  
nie idąc do Kościółá: ábo wszedysz  
w Kościół.*

**B**łagie zmiłuy się /  
Chryście zmiłuy się /  
Panie zmiłuy się.  
Chryście wstysz nas /  
Chryście wysłuchay nas.

Oycze niebieski Boże /      Zmiłuy się nad  
nami.

Synu Odkupicielu świata Boże /	Żmiluy
sie nad nami.	
Duchu święty Boże /	Żmiluy sie nad
nami.	
Troyczo święta iedyny Boże /	Żmiluy sie
nad nami.	
Święta Panno Mária /	modl sie.
Święta Boża Rodzicielko /	modl sie.
Święta Dziewico nad dziewicami /	modl sie
za nami.	
Święty Michale /	modl sie.
Święty Gabryelu /	modl sie.
Święty Ráphale /	modl sie.
Wszyscy święci Aniołowie y Archaniołowie /	
Modlcie sie za nami.	
Wszyscy święci niebiescy Duchowie /	modl
cie sie za nami.	
Święty Janie Chrzcicielu /	modl sie.
Wszyscy święci Pátryarchowie y Prorocy /	
Modlcie sie za nami.	
Święty Pietrze /	modl sie.
Święty Páwle /	modl sie.
Święty Jedżemu /	modl sie.
Święty Jakubie /	modl sie.
Święty Janie /	modl sie.
Święty Thomas /	modl sie.
Święty Jakubie /	modl sie.
Święty Philippie /	modl sie.
	Święty



Święty Bártłomieiu /	modl sie.
Święty Máttheuszu /	modl sie.
Święty Symonie /	modl sie.
Święty Thádeuszu /	modl sie.
Święty Mácieiu /	modl sie.
Święty Bárnábo /	modl sie.
Święty Łukasz /	modl sie.
Święty Márku /	modl sie.
Wszyscy święci Apostołowie y Ewángelisto- wie /	modlcie sie za námi.
Wszyscy święci Uczniowie Páńscy /	modl- cie sie za námi.
Wszyscy święci niewinni Młodziankowie /	
	Modlcie sie za námi.
Święty Szczepanie /	modl sie.
Święty Wáwrzynie /	modl sie.
Święty Woycieche /	modl sie.
Święty Stánisławie /	modl sie.
Święty Floryanie /	modl sie.
Święty Wacláwie /	modl sie.
Święty Fábianie y Sebástyanie /	modlcie sie.
Święty Janie y Páwle /	modlcie sie.
Święty Rozmá y Dámiánie /	modlcie sie.
Święty Gerwázy y Protázy /	modlcie sie.
Wszyscy święci Męczennicy /	modlcie sie.
Święty Sylwestrze /	modl sie.
Święty Grzegorzu /	modl sie.
Święty Ambroży /	modl sie.

Święty Augustynie /	modl sie.
Święty Hieronymie /	modl sie.
Święty Marcinie /	modl sie.
Święty Mikołaju /	modl sie.

Wszyscy święci Biskupi y Wyznawcy /  
 Modlcie sie za nami.

Wszyscy święci Doktorowie /	modlcie sie.
Święty Antoni /	modl sie.
Święty Benedyktie /	modl sie.
Święty Bernardzie /	modl sie.
Święty Dominiku /	modl sie.
Święty Franciszku /	modl sie.
Święty Jacku /	modl sie.

Wszyscy święci Kapłani y Lewitowie /  
 Modlcie sie za nami.

Święta Anno /	modl sie.
Święta Marya Magdaleny /	modl sie.
Święta Agátho /	modl sie.
Święta Lucya /	modl sie.
Święta Agnieszko /	modl sie.
Święta Cecylia /	modl sie.
Święta Kátharzyno /	modl sie.
Święta Anástázya /	modl sie.
Święta Jádwigo /	modl sie.
Święta Elzbieta /	modl sie.

Wszystkie święte Panny y Wdowy / modlcie  
 Wszyscy Święci y Święte Boże / Przy-  
 czynicie sie za nami.

Bądź

Bądź nam miłościw / Odsuść nam Panie.  
 Bądź nam miłościw / Wysłuchaj nas Panie.  
 Od wszystego złego / Wybaw nas Panie.  
 Od grzechu każdego / wybaw.  
 Od gniewu twego / wybaw.  
 Od moru / głodu / y wojny / wybaw.  
 Od nagłej y niespodziewanej śmierci /  
 Wybaw nas Panie.  
 Od śidel śatanińskich / wybaw.  
 Od gniewu / nienawiści / y wszelakiej zły  
 wolej / wybaw nas Panie.  
 Od ducha nieczystego / wybaw.  
 Od piorunow y gwałtowney niepogody /  
 Wybaw nas Panie.  
 Od potępienia wiekuiściego / wybaw.  
 Przez tajemnice świętego wcielenia twego /  
 Wybaw nas Panie.  
 Przez przyście twoie / wybaw.  
 Przez Narodzenie twoie / wybaw.  
 Przez Chrześť y święty Post twoy / wybaw.  
 Przez Krzyż y mekę twoie / wybaw.  
 Przez śmierć y pogrzeb twoy / wybaw.  
 Przez święte Zmartwychwstanie twoie /  
 Wybaw nas Panie.  
 Przez cudowne Wniebowstąpienie twoie /  
 Wybaw nas Panie.  
 Przez Ducha świętego pocieszycielá zesłante /  
 Wybaw nas Panie.

W dzień sądu twego / Wybaw nas Pánie.  
My grzeszni / ciębie prosimy / Wysłuchay  
nas Pánie.

Abys nam grzechy odpuszczyć raczył / wysłus  
chay nas Pánie.

Abys karanie od nas oddalić raczył / wysłus  
chay nas Pánie.

Abys nas do pokuty prawdziwey przyprowa  
dzić raczył / wysłuchay nas Pánie.

Abys Kościół twój święty sprawować y z  
chować raczył / wysłuchay nas Pánie.

Abys Namiestnika twego / y wszytkie Ducho  
wne Stany / w świętey pobożności z  
chować raczył / wysłuchay nas Pánie.

Abys nieprzyjaciela Kościoła świętego poni  
żyć raczył / wysłuchay nas Pánie.

Abys zapáły wojen y niezgod podniąć y g  
sić raczył / wysłuchay nas Pánie.

Abys sercá Krolow / y wszytkich Pánow  
Chrześciáńskich vmysły pojednać / y  
miedzy sobą złączyć raczył / wysłuchay  
nas Pánie.

Abys tymże Krolom y Pánom Chrześciáń  
skim pokoy y prawdziwa zgode dać ra  
czył / wysłuchay nas Pánie.

Abys Krolowi Pánu naszemu Janowi Rá  
żimierzowi / y wszytkiemu Rycerstwu  
iego / rády y pomocy dodawał / wysłu.  
Abys



- Abyś wszytkiemu ludowi Chrześciańskiemu  
 pokoy y iedność dać raczył / wysluchay  
 Abyś niebożne Heretyckie y Pogańskie wśis-  
 lowania potłumić y wmwecz obrocić ra-  
 czyl / wysluchay nas Panie.  
 Abyś wszytkę Rzeczpospolitą Chrześciańską /  
 od ninieyszego y przyszłego złego całę zą-  
 chować raczył / wysluchay nas Panie.  
 Abyś też nas samych w służbie twoiey świętey  
 utwierdzić y zachować raczył / wyslu-  
 chay nas Panie.  
 Abyś myśli nasze ku niebieskich rzeczy požada-  
 niu podnieść raczył / wysluchay nas  
 Panie.  
 Abyś wszytkim Dobrodzieiom naszym wiekui-  
 sta zapłatę wczynność ich nagrodzić ra-  
 czyl / wysluchay nas Panie.  
 Abyś dusze nasze / bráciey porwanych / y Do-  
 brodzieiom naszym od wiekuiśtego zadržá-  
 cenia wyswobodzić raczył / wysluchay  
 nas Panie.  
 Abyś vrodzaje ziemskie dać / y one w całę zą-  
 chować raczył / wysluchay nas Panie.  
 Abyś wszytkie wierne vmárle / wiekuiśtego odo-  
 poczynienia domieścić raczył / wyslu-  
 chay nas Panie.  
 Abyś prosby nasze miłościwie przyjąć raczył /  
 wysluchay nas Panie.

Synu Boży / Ciebie prosimy wysłuchay nas.  
 Bórántku Boży / ktory gládzisz grzechy świá-  
 tá wszytkiego / Oduść nam Pánie.  
 Bórántku Boży / ktory gládzisz grzechy świá-  
 tá wszytkiego / Wysłuchay nas Pánie.  
 Bórántku Boży / ktory gládzisz grzechy świá-  
 tá wszytkiego / Zmiluy sie nád námi.  
 Chryste wślyś próśby náše.  
 Chryste wysłuchay modlitwy náše.  
 Pánie zmiluy sie. Chryste zmiluy sie.  
 Pánie zmiluy sie.

*To skończynśy, obchodzić będzieś  
 trzy Ołtarze w pomienionych Kościo-  
 łách, to iest:*

*Ná Zamku trzy Ołtarze.*

1. Wielki Ołtarz.
2. Naswiętszego Sakramentu w  
Káplicy Krolá Stephána, zá  
wielkim Ołtarzem.
3. V Grobu ś. Stánisława.

*V ś. Piotrá także trzy Ołtarze.*

1. Wielki Ołtarz.
2. Bożego Narodzenia.
3. Panny Máryey.

*V świętey*

*V świętey Troyce także trzy Ołtarze.*

1. Wielki Ołtarz.
2. S. Iack'a Grob.
3. Ołtarz ś. Rożańc'a P. Márycy przy Chorze.

*A przy każdym Ołtarzu mówić nabożnie będzieś pięć Paćierzy, y pięć Zdrowych Máryy: prośąc Pána Bogá za rzeczy w tym Miłosćinym Lećie opisane.*

Przydać możesz te Modlitwy.

## MODLITWA PIERWSZA, *Za odpuśczenie grzechow káżde- go zosobná.*

**O**dkupicielu świata nasłodkcy Jezu Chryste / Pánie y Boże moy / ciężkie y niezliczone grzechy moje obłokiem mi stánelý / iż mójá modlitwá dochodzić ciebie nie może: prośe stoncem miłosierdzia twego / rozbiy ten obłok / y te ciemności wielkich grzechow moich: á day mi z nich prawdziwe za twym objaśnieniem powstanie / ábych obaczył sprośność złości moich / y srogość sprawiedliwości twoiey nád niepokáinieniami. Obroć twarz twoie ku mnie / á zbáwion bede.

Wey

Weyrzyj tak na mie / iakoś w domu Káiphas-  
sá na swego Piotrá weyrzeć raczył / żebych  
gorzko oplátac mógł nieprawości serca moie-  
go. Posil mie nádzicia wielkiey łaski twoiey /  
y niewyczerpánego miłosierdzia twego. Day  
mi pláczacemu v nog twoich wstyszeć slo-  
wo pociechy / iż są odpuszczone grzechy moie.  
Potrzep nogi moie ná chodzenie drog sprawie-  
dliwości / y záczęcie żywota nowego : á vmoz-  
ni rece moie ná czynienie vzynków dobrych.  
Przetoż pozdrawiam seroko przebity swiety  
Bóg twoy sroga wloczynia ná Krzyżu / z ktore-  
go mnie hoynie wypłynelo odkupienie. A wo-  
lam ná cie z rozboynikiem / wspomni ná mie  
Krolu / dla mnie rospiety ná tym dzierwie ;  
obmyi grzechy moie woda Boku twego / á o-  
żyw / y wley ducha miłości ku tobie w umár-  
łą duszę moie / gorąca Krwia y droga śmier-  
cia twoia : gdyż żaluie że wshytkiego serca mę-  
go / zem cie kiedy obrażał Páná mego tak do-  
brego / y chce sie zá pomocą twą popráwić /  
máiąc nádzienie odpuszczenia wshytlich wstep-  
ków moich.

Oycze náš, Zdrowáś Má-  
rya, Ec.

MODLI-



# MODLITWA DRUGA,

Zá zgodę y iedność Krolow y Pánow  
Chrześciáńskich.

**K** Rolu chwały / Pánie Jezu Chryste  
Boże náš / tobie ziemiá y niebo sluży:  
Tys postáwíl Chrześciáńskie Pány /  
ná pomoc szepienia y rozmnożenia / y obrone  
śwíetey Rátholickiey wiáry y Kościolá twee-  
go: Podwyż Chrześciáńská moc / y podnieś  
slawę íey potegi ná postrách niewiernym Po-  
gánom y Heretykom / obalájącym śwíety  
przybytek mieszkánia twoiego: wyciągni mię  
przemożone ramię obrony twej nád námi.  
Day zgodę Krolom y Pánom Chrześciáń-  
skim / áby sie tobie klániáiąc / bronili rozmna-  
żánia prawowierney náuki zbawienia ludzkie-  
go / y chwały twej / y winnice Kościolá twee-  
go / ktora reńá niewiernych psuie. Wyrwi  
Chrześciáńskie pokolenie / y Pánstwá ich / y  
one ziemię / po ktorey deptáły nogi twoie /  
z mocy Pogáńskiey / á zgromadz nas od czte-  
rech wiatrow ziemię / ná wolność pocies-  
sney służby twoiey. Poníž nieprzyacióły  
twe / ktorzy cie bluźnią / á obroć gniew twoy  
ná Pánstwá / ktore sie tobie nie klániáią / áby  
sie z ciebie y z nas nie wrágali / mówiąc: A  
gdzież

gdzież teraz Bog ich iest / czemu ich nie broni:  
Przetoż pozdrawiam okrutne przebiecie Wrog  
twoich grubymi gwoździami / prośac przez one  
rany / y meke twoie / podepc moc Pogąńskiego y  
Heretyckiego / á pokarż tych / ktorzy podeptać  
wsiłuią sławę y przybytki domu twego; aby  
poznali / iż nąd cie nie maś Boga innego /  
Amen.

*Oycze nasz, Zdrowaś Má-  
rya, Ec.*

## MODLITWA TRZECIA.

*Zá wykorzenienie Kácerstwa.*

**P**asterzu / y Najwyższy Biskupie / Boże  
naś Pánie Jezu Chryste / odeymi zasło-  
ne z oczu wszytkich obledliwych owiec  
od trzody twoiey / á rácz oświecić Heretyki y  
odstepce iedności wiary powszechney y Ko-  
ścioła twego s. Kátholickiego / aby poznali  
śidla kátáńskie / w ktorych niedźnie zawieźli  
y wplecieni są. Day im prawe powstanie od  
wporu ich / aby obaczywszy grzechy swoje / zro-  
zumieć mogli / iáka iest moc miłości / iedno-  
ści / y posłuszeństwa twoiego / ktoreś nam te-  
stámentem swym odkażal.

*Niech*

Niech sie Poganin y Żyd z rozzerwania  
Chrześciáńskiego nie cieszy y nie gorzy. Rácz  
posłać żenice y robotniki wierne y mądre ná to  
żniwo twoie/ ktorzyby ten kákol płéć umieli y  
mogli: á zachoway drogie żiárno twoie Rás-  
tholickiey prawdy/ áby sie tym złym żieleni  
daley nie głuszyło / á lepszy owoc dobrych w-  
czynkow czynilo. Przetoż pozdrawiam przy-  
bicie drugiey Włogi twoiey / ná drzewie gwoź-  
dziem onym ktorym przekopáne są światé żyły  
y stawy twoie / áby nam zbáwienne żródło  
krwie twoiey wytrysnęło. Przez one okrutną  
mekę twoie/ strąć pysznego czártá ktorých zá-  
wodzi chytrością / przemijając sie w Anioła  
światłości: á wkaż im pożytek pokory y jedno-  
ści w domu twoim / wweśel nas y Anioły  
twoie z nawrocenia ich/ ták iákosmy są wielce  
z ich oderwania zasmuceni/ Amen.

Oycze náš, Zdrowás Má-  
rya, Ec.

## MODLITWA CZWARTA.

*Zá s. Stolicę Rzymską.*

**N**auczycielu/ Mistrzu/ y Pánie Boże  
náš Jezu Chryste/ opoka wiary świe-  
tey/ Mátka wszytkiego Chrześcián-  
D stwó

stwa / y glowe widoma owczarniey twoiey  
przeſławna / Piotra twego ſtolice y Koſciół  
ſwięty Rzymski rácz co dzień bárzciey wywyż-  
ſzać / y wyſoce wſtawiać : A náwroc do Nas  
mieſtniká twego ná ziemi / wſytkie bárány y  
owce twoie / y zgromadzie pod iedne laſtkę rzą-  
du twego. Ten Zamek ſtraży y obrony náſzey /  
od wſelákiego kácerſtwá y odſzczepieñſtwá /  
y ſzrodło iednoſci Chreſcíañſkiej / zátřzymá y  
w obronie twoiey áż do końca. Spelni ſłowo  
twoie / áby go bramy piekielne nie przemogły.  
Daj skutek modlitwie twoiey / áby wiara Pio-  
tra tego nigdy nie wſtawála : ále poſilála brá-  
cia / y wſytko w iednoſci zachować y przy-  
wieſć do ciebie wody żywey żywota wiecznego  
mogła. Przetoż pozdrawiam reke twoie o-  
ſtrym gwoździem przykowána do grubego  
drzewa krzyża ſromoty twoiey / á ſlawy moiey /  
przez one boleſć cieſką y mek twoie /  
wynieſ reke y ramię ſwoie mocne /  
á bron zamku y wieże powſze  
chney wiary náſzey /  
Amen.

Oycze náſz. Zdrowáſ Má-  
rya. Ec.



# MODLITWA PIĄTA:

*Za Koronę Polska, y Wielkie  
X. Litewskie.*

**O** Rze osieroćiałych / y wcieczko zastrąs-  
konych/ głos Jonaszá nád námi: Prze-  
wieltkie grzechy y niesprawiedliwości/  
zginie Królestwo y páństwo to. Widziemy  
Pánie/ iżes przyložyl iuż siekierę srogich sądow  
twoich ná to nieplodne drzewo/ przetoż leka-  
my sie srogich przegrożeń twoich: lecz gdzież  
poydziem y skryjem sie przed toba? Tyś sam  
wcieczką naszą y zakrycie od gniewu twe<sup>o</sup>. Po-  
mni pokornie prosimy/ ácz niegodni/ ná dluga  
cierpliwosć y nieskwápliwosć twoie ná zgube  
ludzka/ ludzki miłosńiku: vslyś głos zá námi  
wołáigcey krwie twoiey / ktora zá nas wylaná  
jest/ y ktora odkupieni iestesmy. Vslyś prosba  
zá námi Przenaczysťhey Mátki twoiey/ y  
Swietych twoich/ á osobliwie miłych Oycow  
nášych / ktorzy tu wiare twoie szczepili / y roz-  
mnażáli: poczekay ieszcze / nie skwápliwý á do-  
bry Sedzia / zachoway to czastkę Kościoła  
twego / á nie trác dziedzictwá twego / kto-  
reś ty tu sobie obrał. Jeszcze ten nieplodny  
pień ziemiá buyney Krwie twoiey y lásti ota-  
pay / dájac nam práwe powstanie od zlosći  
D 2                      nášych/

naśnych / y poczyn nas prawdziwemi sprawie-  
dliwości miłośnikami : rácz nam przywrócić do-  
bre dni spokoyney służby twoiey. Uchoway nas  
Woynny y krewie rozłania / áwola nieposlušnych  
podbiy pod poslušenstwo iedności wiary  
twoiey : nie day nas w moc Pogańska / á odey-  
mi serce / y zastraś nieprzyiacioly naše. Prze-  
toż pozdrawiam drugą rękę / przebitą gwoź-  
dziem zamordowania twego / y ono krawce  
zawieszenie y rospiećie twoie na drzewie Krzy-  
ża s. y one boleści umierania twego : proszę  
przez tę mekę twoie / iákoś krzyżownikom swym  
odpuścić / przepuść y nam ktorzyśmy cie gnie-  
wali / ábyśmy poprawiuiąc żywota nášego / y  
pod twoie siękaranie poddaiąc / miłosierdzia  
y láski twej nie utracili / y chwalili imię twoie  
na wieki. Zmiluy się / zmiluy się / Pánie náš  
nád nami / Amen.

Oycze náš, Zdrowáś Má-  
rya, Ecce.

*To odprawiawszy, znowu w Kościele klęknieś,  
y mowić będziesz nabożnie Psalm 50.*

Psalm 50.

**Z**miluy się nádemną Boże / według  
wielkiego miłosierdzia twego.

A wez

A według mnostwa litości twoich: zgladź  
nieprawość moie.

Jeszcze wiecey omyi mie od nieprawości  
moiey / y od grzechu moiego oczyść mie.

Abowiem ia znam nieprawość moie / y  
grzech mojest zawsze przeciwko mnie.

Tobie samemu zgrzeszyłem / y złość przed  
tobam uczynił: abyś sie vsprawiedliwił w mo-  
wach twoich / á żebyś zwyciężył gdy cie po-  
sądzają.

Oto bowiem w nieprawościach jestem po-  
czety: á w grzechach poczeła mie matka moia.

Oto bowiem umilowałeś prawdę: niewia-  
dome á skryte rzeczy mądrości twoiey objawi-  
łeś mi.

Pokropiś mie Pánie Hizopem / á bede o-  
czyściony: omyeś mie / á bede nád śnieg  
wybielony.

Sluchowi memu daś radość y wesele: y  
rozraduią sie kości ponizone.

Odwróć oblicze twoie od grzechow moich:  
á zgladź wszytkie nieprawości moie.

Serce czyste stwórz we mnie Boże: y Duchá  
práwego odnow we wnetrznosciach moich.

Nie odzrucay mie od obliczá twego: y  
Duchá swietego twego nie bierz ode mnie.

Przywroc mi radość zbawienia twego: á  
Duchem przednieyszym potwierdź mie.

Bede nauczal nieprawie drog twoich: a nie  
zbożni do ciebie sie nawroca.

Wybarw mie ze krwi Boże / Boże zbawie  
nia mego: a język moy z radością będzie wy  
sławiał sprawiedliwość twoją.

Panie otworzysz wargi moje: a usta moje  
opowiadać będą chwałę twoją.

Zbowiem gdybyś był chciał ofiary / wszys  
tychci ja był dał: w całopalonych nie bedziesz  
się łochal.

Ofiarą Bogu Duch strapiiony: sercá skru  
szonego y umiowanego Boże nie wzgardziś.

Uczyn dobrze Panie Syonowi w dobrej  
woli twojej: aby się zbudowały mury Jeru  
zalem.

Tedy przyjmiesz ofiary sprawiedliwości /  
ofiary / y całopalenia: tedy nakładą na Oł  
tarz twój cielców.

Chwalą Oycu / y Synowi / y Duchowi  
świątemu.

Jako była na początku / y teraz / y zawsze /  
y na wieki wieków / Amen.

*Psalm skończynsy mów:*

- Ÿ. Pokaż nam Panie miłosierdzie twoje.
- Ÿ. A zbawienie twoje rącz nam dać.
- Ÿ. Pomni Panie na zgromadzenie twoje.
- Ÿ. Ktoś od początku posiadł.

Ÿ. Zbá-



- Y. Zbawione vczyń sługi twoie.  
 R. Boże moy w tobie vfaiące.  
 Y. Panie nie według grzechow naszych  
 znami się obchodź.  
 R. Ani według nieprawości naszych,  
 czyń nam nagrody.  
 Y. Zesli nam ratunek z świętego.  
 R. A z Syonu broń nas.  
 Y. Niechay będzie pokoy w twej woli.  
 R. Y dostatek w Wieżach twoich.  
 Y. Pod twoię obronę vciekamy się świę-  
 ta Boża Rodzicielko.  
 R. Niechciey pogardzać w potrzebách  
 naszych prośbami naszemi.  
 Y. Panie wysłuchay modlitwę moię.  
 R. A wołanie moje niech przyidzie do  
 ciebie.

### *Modlitwa za Krolá Iego Mości.*

**W**Szechmocny á dobrotliwy  
 Boże nasz / ktory wshytym  
 władnieś / á miłosierdzie  
 twoie święte komu chceś pokázuješ  
 wysłuchay / potórnie prošimy / pros-  
 by nasze / á weyjrzy láskawym okiem  
 na Krolá Jana Kazimierzá Páná  
 nášego

naszego/ y na Woyskã iego przeciwko  
Poganom y Schizmatykom boiuiace.  
Zbowiem w tobie samym wszytkã  
silã naszą. Nie zawstydzay nadzieie  
naszey. Pusc postrach na te ktorzy  
ciebie ani Kościolã twego nie słuchã-  
iã / podnieś na nie rękę twoię / po-  
trwoż serca ich / aby poznali wszech-  
mocność twoię / żeś ty sam iest Pã-  
nem y Bogiem naszym / ktoremu sie za-  
den przeciwic nie może. Wcieś Ko-  
ściol twoyś. wcieś y te strapionã Ko-  
ronę naszą / á day nad twemi y wszyt-  
kiemi naszymi nieprzyiacioly zwycię-  
stwo. Ktory żywiesz y królujesz / Bog  
w Troycy iedyuy na wieki / Amen.

### *Modlitwy.*

**N**Je wypowiedziãne miłosierdzie  
twoie rácz nam Pãnie łaskãwie  
pokazać : żebyś nas zarázy y grzechy  
wszytkie ział : y od kárãnia / ktorego  
za nie godniśiny / wyrwał.

Boże /

**B**oże/ od ktorego idą swiete żądze/  
dobrze rady/ y sprawiedliwe w-  
czynki: day slugom twoim/ on ktore-  
go świat dać niemoże/ pokoy: żeby y  
serca nasze przykazaniu twemu pod-  
dane: y nieprzyiacioli zniósłszy strach/  
czas y za obroną twoią były spokoynne.

**W**Szechmogący wieczny Boże:  
w ktorego reku są wszytkich mo-  
cy/ y wszelakich Krolestw prawa:  
weyjrzy na porátowanie ludu Chrze-  
ściáńskiego: żeby narody pogańskie  
y schizmatické/ktore w swoiey srogo-  
ści vsiały; prawice twoiey mocą były  
skruszone.

**K**ościół twego/ prosimy Pánie/  
modlitwy miłosćiwie przypuść:  
żeby za zepsowaniem przeciwnieństwa  
wśelakiego/ y bledow wszelakich:  
w bezpieczney tobie służyć mogli  
wolności.

**W**szchemocny wieczny Boże / kto-  
rego Duchem wszytko Kościoła  
Chrześcijańskiego ciało poświęca y  
rządzi sie: wysłuchay nas / gdyć sie za  
wszytkie stany modlimy: żeby z łaski  
twoey daru / od wszytkich stanow  
wierna służba tobie oddawana była.  
Przez Pana naszego Jezusa Chry-  
stusa Syna twego / który ztoba żyje  
y króluie w iedności tegoż Ducha s.  
przez wszytkie wieki wiekow. R. Am.

✠. Wysłuchay nas wszechmocny a mi-  
łosćiwy Panie. R. Amen.

✠. A wiernych dusze przez miłosier-  
dzie Boże, niech odpoczywają w pokoju.  
R. Amen.

*Wracćiac się do domu, mon.*

*Te Deum laudamus.*

**C**iebie Boga chwalimy: ciebie Pa-  
nem wyznawamy.

Tobie Oycu wiecznemu / wszytek  
ziemski otrąg część oddawa.

Tobie



Tobie wszyscy Aniołowie / tobie  
niebiosá y wszystkie mocárstwa.

Tobie Cherubinowie y Seráphi-  
nowie / nieprzestającym głosem śpie-  
wają:

Święty / święty / święty / Pan  
Bóg Zastępów.

Pełne są niebiosá y ziemiá maieśta-  
tu chwały twoiej.

Ciebie przestawny Chór Apostolski:  
Ciebie chwalebny poczet Prorocki:  
Ciebie świetne wojsko wieleb-  
nych Męczenników wystawia:

Ciebie też po wszystkim świecie Ko-  
ściół święty wyznawa.

Oycá niezmiernego maieśtatu.

Chwalebneho też y prawdziwego  
á iedyneho Syná twego:

Y Duchá świętego pocieszyciela.

Tys iest Król chwały / o Pánie  
Chryście.

Tys iest Syn Boga Oycá wie-  
czny.

Ty mając przyiąć człowieczeństwo  
nasze/ dla wybawienia naszego/ nie  
brzydzieś się w Pánienskim żywo-  
cie mieszkaniem.

Ty skruszywszy żądło śmierci/ o-  
tworzyłeś wierzącym królestwo nie-  
bieskie.

Ty na prawicy Bożej siedzisz/ w  
w chwale Boga Oycá.

Stąd wierzymy że nas przydziesz  
sądzić.

Przetoż cie prosimy / rącz wspo-  
moc slugi twoie/ droga krwιά twoią  
odkupione.

A rącz nas z twemi świetmi chwa-  
ly wieczney obdárzeniem opátrzyć.

Zbawże lud twoy/ Pánie/ y blo-  
gostaw dziedzictwu swojemu.

A rządz ie y podwyższay ná wieki.

Ná każdy dzień błogostawimy  
ciebie.

A chwalimy imię twoie ná czas  
wieczny/ y ná wieki wieków.

Rączże

Racze tegodnia/ Pánie/ grzechu  
nas każdego vchowac.

Smiluy sie nad námi Pánie / zmi-  
luy sie nad námi.

Niechay bedzie miłosierdzie two-  
ie/ Pánie/ nad námi gdyż w tobie  
nádziecieie pokladamy.

W tobiem/ Pánie/ nádziecieie poło-  
zył: niechże nie bede pohánbion ná  
wieki.

*Zamykáiac Modlitwy twoie,*  
*now :*

Ÿ. Pokaz nam Pánie miłosierdzie twoie.

R. A zbawienie twoie rácz nam dáć.

Ÿ. Pánie wysłuchay modlitwę moję.

R. A wołanie moje niech do ciebie przy-  
dzie.

*Modlitwa.*

SPráwy náše/ prosimy Pánie/ Du-  
chem twoim popzedzay/ y rátni-  
kiem do końca prowadz: aby każda  
náša

naša modlitwa y sprawa od ciebie  
zawſe ſie zaczynała / y przez cie začze-  
ta kończyła ſie. Przez Pana naſze-  
go Jeſuſa Chryſtuſa Syna twego /  
ktory z toba żyje y króluje w iedności  
Ducha ſwiętego Bog / na wieki wie-  
czne / R. Amen.

Ÿ. Błogoſławmy Panu.

R. Bogu dzięká.

Ÿ. Niech naſ błogoſławi y ſtrzeże,  
wſzechmocny y miłoſierny Pan, Oćiec, y  
Syn, y Duch ſwięty. R. Amen.

Ÿ. A wiernych duſze przez miłoſierdzie  
Boże, niech odpoczywają w pokoju.

R. Amen.



Kátholi-





## Kátholiku Nabożny.

**M**asz to wiedzieć / iż Jubileusz / ábo Mi-  
łosciwe Látó / raz tylko masz otrzymać/  
wyspowiadawszy sie / y komunikowawszy w  
ktorymkolwiek Kościele / z tych trzech nazna-  
czonych: Troyce świętey / s. Piotra / ábo  
s. Staniława ná Zamku. A ktoby raz Jubi-  
leusz z wypełnionemi Kondicyami otrzyma-  
wszy / znówu sie w tydzień / ábo we dwie Nie-  
dzieli / spowiadał ; takowy nie otrzymuje zno-  
wu Jubileuszu / ábo Miłosciwego Látá ; ále  
tylko Láski niebieskie / ktore nan z miłosierdzia  
swoiego Zbawiciel dusz nászych / przez Sakra-  
mentá swoje święte wlewa / iáko wszytkim  
nabożnym / według niewypowiedzia-  
ney dobroci swojej wlewać / ábo  
dáwać raczy.



346



